

## **Vernehmlassung zur Revision des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV 2030)**

## **Consultation relative à la révision de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (AVS 2030)**

## **Consultazione relativa alla revisione della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (AVS 2030)**

Dieses Formular ergänzt Ihre Stellungnahme. Es betrifft ausschliesslich die im erläuternden Bericht beschriebenen alternativen Modelle für eine Flexibilisierung des Referenzalters (siehe Ziff. 3.1.7).

Ce formulaire complète votre prise de position. Il concerne exclusivement les modèles alternatifs pour une flexibilisation de l'âge de référence présentés dans le rapport explicatif (cf. chap. 3.1.7).

Questo modulo va a completare il vostro parere. Concerne esclusivamente i modelli alternativi per una flessibilizzazione dell'età di riferimento illustrati nel rapporto esplicativo (cfr. n. 3.1.7).

<b>Organisation / Organisation / Organizzazione</b>	
<b>Kontaktperson bei Fragen</b> (Name / Tel. / E-Mail) <b>Personne de contact en cas de questions</b> (Nom / tél. / courriel) <b>Persona di riferimento in caso di domande</b> (nome / tel. / e-mail)	
<b>Adresse / Adresse / Indirizzo</b>	

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an [sekretariat.ABEL@bsv.admin.ch](mailto:sekretariat.ABEL@bsv.admin.ch). Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns **Ihre Stellungnahme elektronisch als Word-Dokument** zur Verfügung stellen. Vielen Dank.

Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à [sekretariat.ABEL@bsv.admin.ch](mailto:sekretariat.ABEL@bsv.admin.ch). Un envoi de **votre prise de position en format Word par courrier électronique** facilitera grandement notre travail. Nous vous en remercions.

Vi invitiamo a inviare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica [sekretariat.ABEL@bsv.admin.ch](mailto:sekretariat.ABEL@bsv.admin.ch). Per agevolare la valutazione dei pareri, vi preghiamo di trasmetterci **elettronicamente i vostri commenti in un documento Word**. Grazie per la collaborazione.

**Bemerkungen zu einzelnen Modellen / Remarques par rapport aux différents modèles / Osservazioni sui singoli modelli**

<b>Halten Sie es für sinnvoll, das allgemeine Konzept des Referenzalters in der AHV aufzuheben und dieses individuell festzulegen? Jugez-vous pertinent que la notion générale d'âge de référence soit supprimée dans l'AVS et qu'elle soit déterminée individuellement ? Ritenete opportuno che l'età di riferimento venga soppressa nell'AVS quale parametro generale e che venga invece determinata su base individuale?</b>	
<b>Ja / Oui / Sì</b> <input type="checkbox"/>	<b>Nein / Non / No</b> <input type="checkbox"/>
<b>Wenn nein, wieso nicht? / Si non, pourquoi pas ? / Se no, perché?</b>	
<b>Wenn ja, wie sollte die Koordination mit den anderen Sozialversicherungen (BVG/Arbeitslosenversicherung/Invalidenversicherung/Unfallversicherung) aussehen? Sollte der Altersbezug ebenfalls abgeschafft und ein individuelles Konzept eingeführt werden? Si oui, comment la coordination avec les autres assurances sociales (LPP / assurance-chômage / assurance-invalidité / assurance-accidents) devrait-elle être organisée ? La notion d'âge devrait-elle également y être supprimée et définie individuellement ? Se sì, come dovrebbe essere configurato il coordinamento con le altre assicurazioni sociali (LPP/assicurazione contro la disoccupazione/assicurazione invalidità/assicurazione contro gli infortuni)? Occorrerebbe sopprimere e definire caso per caso anche la nozione di età?</b>	
<b>Wenn ja, wie sollte die Koordination mit dem Arbeitsrecht aussehen? Sollte der Altersbezug ebenfalls abgeschafft und ein individuelles Konzept eingeführt werden? Si oui, comment la coordination avec le droit du travail devrait-elle être organisée ? La notion d'âge devrait-elle également y être supprimée et définie individuellement ? Se sì, come dovrebbe essere configurato il coordinamento con il diritto del lavoro? Occorrerebbe sopprimere e definire caso per caso anche la nozione di età?</b>	

<p><b>Könnte das Konzept des Referenzalters durch jenes der Dauer der Erwerbslaufbahn ersetzt werden und stärker auf die Anzahl Erwerbsjahre ausgerichtet sein (Modell Beitragsjahre)?</b>  <b>La notion d'âge de référence pourrait-elle être remplacée par celle d'années de cotisation et dépendre davantage du nombre d'années de travail (modèle des années de cotisation) ?</b>  <b>La nozione di età di riferimento potrebbe essere sostituita da quella di anni di carriera e dipendere maggiormente dagli anni di lavoro (modello degli anni di contribuzione)?</b></p>	
<p><b>Ja / Oui / Sì</b> <input type="checkbox"/></p>	<p><b>Nein / Non / No</b> <input type="checkbox"/></p>
<p><b>Wenn nein, wieso nicht? / Si non, pourquoi pas ? / Se no, perché?</b></p>	
<p><b>Wenn ja, wie sollte ein Erwerbsjahr definiert werden?</b>  <b>Si oui, comment devrait être définie une année de travail ?</b>  <b>Come dovrebbe essere definito un anno di lavoro?</b></p>	
<p><b>Wenn ja, wie könnten nichterwerbstätige, arbeitsunfähige, teilinvalide oder ausgesteuerte Personen in ein solches Modell integriert werden?</b>  <b>Si oui, comment les personnes non actives, en incapacité de travail, partiellement invalides ou en fin de droit au chômage devraient être traitées dans un tel modèle ?</b>  <b>In un tale modello, come dovrebbero essere trattate le persone senza attività lucrativa, incapaci al lavoro, parzialmente invalide o aventi esaurito il diritto all'indennità di disoccupazione?</b></p>	
<p><b>Halten Sie es für sinnvoll, in der AHV ein Modell Schwerarbeit mit einem anderen Referenzalter oder abweichenden Voraussetzungen für die Pensionierung für bestimmte Berufe einzuführen?</b>  <b>Jugez-vous pertinent d'introduire dans l'AVS un modèle fondé sur la pénibilité du travail, avec un âge de référence différent ou des conditions de retraite différentes pour certaines professions ?</b>  <b>Ritenete opportuno introdurre nell'AVS un modello del «lavoro gravoso» con un'età di riferimento diversa o condizioni di pensionamento diverse per determinati mestieri?</b></p>	
<p><b>Ja / Oui / Sì</b></p>	<p><b>Nein / Non / No</b></p>

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wenn nein, wieso nicht? / Si non, pourquoi pas ? / Se no, perché?</b>	
<p><b>Wenn ja, welche Berufe sollten auf dem Schweizer Arbeitsmarkt als besonders beschwerlich/belastend gelten und für welche Arbeitnehmenden sollte ein solches Modell zur Anwendung kommen?</b>  <b>Si oui, quelles devraient être les professions considérées comme particulièrement exigeantes sur le marché suisse de l'emploi et quels travailleurs devraient être concernés par un tel modèle ?</b>  <b>Quali dovrebbero essere i mestieri considerati particolarmente gravosi sul mercato svizzero dell'impiego e quali lavoratori dovrebbero rientrare in un tale modello?</b></p>	
<p><b>Sollte der Aspekt der psychischen Belastung einbezogen werden? Wenn ja, wie?</b>  <b>Si oui, l'aspect de la pénibilité psychique devrait-il être pris en compte ? Si oui, comment ?</b>  <b>Andrebbe considerato l'aspetto della gravosità a livello psichico? Se sì, come?</b></p>	
<p><b>Halten Sie es für sinnvoll, in der AHV ein Modell einzuführen, mit dem für bestimmte Personengruppen ein alternatives Modell rund um den Vorbezug der Altersrente in der AHV ausgearbeitet wird, z. B. indem die Betroffenen ihre Altersrente vor dem Referenzalter ungekürzt oder allenfalls mit Verbesserung vorbeziehen können (Modell sozialer Vorbezug)?</b>  <b>Jugez-vous pertinent d'introduire dans l'AVS un modèle alternatif d'anticipation de la rente de vieillesse pour certains groupes de personnes, qui leur permettrait par exemple de percevoir avant l'âge de référence une rente de vieillesse non réduite, voire majorée selon les cas (modèle de la retraite anticipée sociale) ?</b>  <b>Ritenete opportuno introdurre nell'AVS un modello alternativo incentrato sulla riscossione anticipata della rendita di vecchiaia nell'AVS, secondo cui determinati gruppi di persone potrebbero iniziare a percepire la rendita di vecchiaia prima del raggiungimento dell'età di riferimento senza riduzioni o persino con un miglioramento della prestazione (modello dell'anticipazione sociale)?</b></p>	
<b>Ja / Oui / Sì</b> <input type="checkbox"/>	<b>Nein / Non / No</b> <input type="checkbox"/>
<b>Wenn nein, wieso nicht? / Si non, pourquoi pas ? / Se no, perché?</b>	

Wenn ja, für welche Personengruppen?  
Si oui, pour quels groupes de personnes ?  
Se sì, per quali gruppi di persone?

Wenn ja, nach welchen Kriterien (Einkommen/Beruf/Ausbildung/Dauer der Erwerbslaufbahn)?  
Si oui, selon quels critères (revenu / métier / formation / années de cotisation) ?  
Se sì, secondo quali criteri (reddito/mestiere/formazione/durata della carriera)?

Welches Modell ist Ihrer Ansicht nach für eine Aufnahme in die AHV am besten geeignet?  
Selon vous, quel modèle est le plus pertinent à introduit dans l'AVS ?  
Secondo voi quale modello sarebbe più opportuno introdurre nell'AVS?

Modell Beitragsjahre / Modèle des années de cotisation / Modello degli anni di contribuzione

Modell Schwerarbeit / Modèle de la pénibilité du travail / Modello del lavoro gravoso

Modell sozialer Vorbezug / Modèle de la retraite anticipée sociale / Modello dell'anticipazione sociale

Erklärungen / Explications / Spiegazioni

Wäre es Ihrer Meinung nach sinnvoller, das Referenzalter anzuheben oder eines der oben genannten neuen Rentenmodelle einzuführen?  
Selon vous, serait-il plus pertinent d'augmenter l'âge de référence ou d'introduire un des nouveaux modèles de retraite ci-dessus ?  
Secondo voi sarebbe più opportuno aumentare l'età di riferimento o introdurre uno dei nuovi modelli di pensionamento indicati sopra?

Erhöhung des Referenzalters / Augmentation de l'âge de référence /  
Aumento dell'età di riferimento

Neues Rentenmodell / Nouveau modèle de retraite / Nuovo modello di pensionamento

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Erklärungen / Explications / Spiegazioni</b>	
<b>Haben Sie andere Anregungen, Ideen oder Modellvorschläge? Avez-vous d'autres suggestions, idées ou modèles à proposer ? Avete altri suggerimenti, idee o modelli da proporre?</b>	